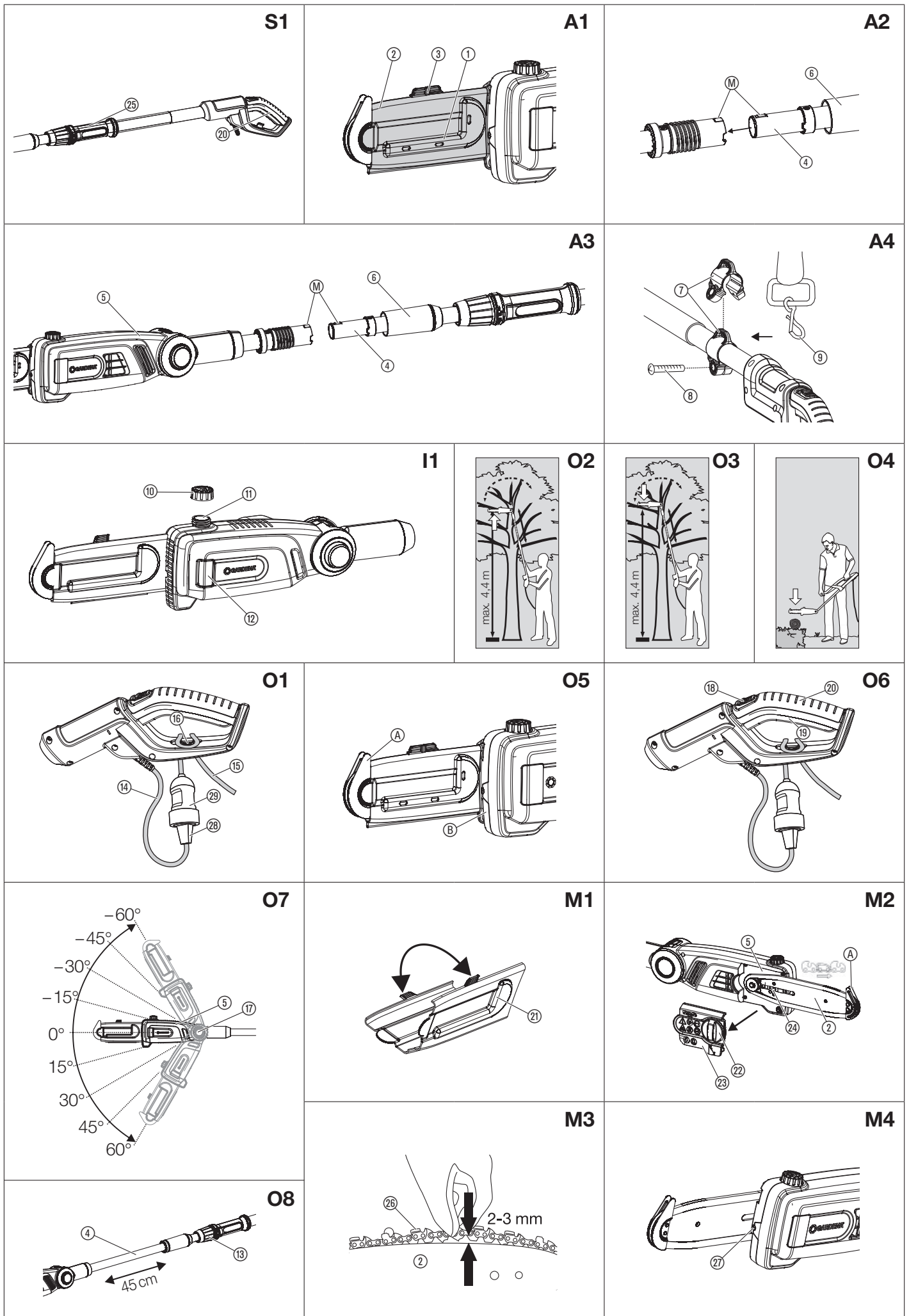


TCS 720/20

Art. 8868

**fi Käyttöohje**  
Teleskooppivarrellinen raivaussaha

---



turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi. Koneenkäyttäjä on vastuussa tässä oppaassa ja itse koneessa annettujen varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisesta.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.



Älä altista sateelle tai muulle kosteudelle.  
Älä jätä ulos sateeseen.



Irrota pistotulppa, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.



Hengenvaara sähköiskusta!  
Pysy vähintään 10 metrin päässä virtajohdoista.



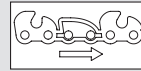
Käytä suojahansikkaita.



Käytä luistamattomia turvajalkineita.



Käytä suojakypärää.



Ketjun pyörimissuunta.

**Yleiset turvaohjeet**

Yleiset turvaohjeet sähkötyökaluille



**VAROITUS!**

Lue kaikki tähän sähkötyökaluun liittyvät turva- ja muut ohjeet, kyltit ja tekniset tiedot. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

**Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkojohdotta).

**1) Työpaikan turvallisuus**

a) **Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.**

*Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.*

b) **Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**

*Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.*

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalua käytettäessä.**

*Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.*

**2) Sähköturvallisuus**

a) **Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa.**

*Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.*

b) **Älä käytä fyysistä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa.**

*Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.*

c) **Pidä sähkötyökalut kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta. Veden pääseminen sähkötyökaluun aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.**

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa muulla tavalla, kuten sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasista. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteiden osista.**

*Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.*

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.**

*Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytintä.**

*Vikavirtasuojakytimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*

**3) Henkilöturvallisuus**

a) **Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järkevästi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.**

## fi Teleskooppivarrellinen raivaussaha

1. TURVALLISUUS	29
2. KOKOONPANO	31
3. ASENNUS	31
4. KÄYTTÖ	31
5. HUOLTO	32
6. SÄILYTYS	32
7. VIKOJEN KORJAUS	32
8. TEKNISET TIEDOT	32
9. LISÄTARVIKKEET	32
10. HUOLTOPALVELU	33
11. HÄVITTÄMINEN	33

**Alkuperäisohjeen käännös.**



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he saavat tältä ohjeet siitä, miten tuotetta on käytettävä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella.

**Määräystenmukainen käyttö:**

**GARDENA Teleskooppivarrellinen raivaussaha** on tarkoitettu puiden, pensasaitojen, pensaiden ja pusikoiden läpimitaltaan enintään 12 cm paksumien oksien karsimiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.



**VAARA! Henkilövammat!**

→ Raivaussahaa ei saa käyttää puiden kaatamiseen. Poista oksat osina, etteivät putoavat oksat osu sinuun tai etteivät pudonneet oksat voi iskeä maasta käsin takaisin. Älä seiso oksan alla leikatessasi sitä. Älä käytä lampien hoitoon.

## 1. TURVALLISUUS

**TÄRKEÄÄ!**

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.



Tämä kone voi väärinkäytettynä olla vaarallinen! Se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja sekä käyttäjälle että muille ihmisille. Varoituksia ja turvallisuusohjeita täytyy noudattaa riittävän

Sähkötyökalun käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.

- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.**  
Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakkenien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyyppiin ja käyttötarkoituksen mukaan pienentää loukkaantumiseriskiä.
- c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.**  
Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeja kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.
- d) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on pyörivässä laitteen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino.**  
Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsieneet poissa liikkuvista osista.**  
Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.
- g) Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, ne on kytkettävä oikein kiinni ja niitä on käytettävä oikein.**  
Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä ajattele olevasi oikeassa äläkä laiminlyö sähkötyökalujen turvaohjeita vaikka tunsitkin sähkötyökalun monen käytön jälkeen.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.

#### 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhösi tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet asetuksia laitteeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat laitteen siviin.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna laitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta.  
Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen laitteen käyttöä.**  
Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumituvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. niiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvatomina.** Liukkaat kahvat ja kahvapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

#### 5) Huolto

**Anna sähkötyökalusi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla.**

Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

#### Raivaussahan turvallisuusohjeet

- a) Pidä kaikki kehon osat kaukana ketjusta. Älä yritä poistaa leikkausjätettä käynnissä olevasta ketjusta tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista.**  
Ketju liikkuu vielä kytkimen sammuttamisen jälkeen. Raivaussahan käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.
- b) Kanna raivaussahaa kahvasta ketjun ollessa pysähtynyt ja ilman, että sormesi on virrankatkaisimen lähellä.**  
Raivaussahan oikea kantotapa pienentää tahattoman käytön vaaraa ja sen mahdollista ketjun aiheuttamaa loukkaantumista.
- c) Vedä raivaussahaa kuljettaessa tai säilytettäessä aina suojus ketjun päälle.** Asianmukainen toiminta raivaussahan kanssa pienentää ketjun aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- d) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja virtapistoke on vedetty irti, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä leikattavaa materiaalia tai huollat konetta.**  
Oksasahan odottamaton käyttö kiinni jäänyttä materiaalia poistettaessa voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- e) Pidä oksasahasta kiinni vain eristetyistä kahvapinnoista, koska ketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkojohtoon.** Ketjun kontakti jännitteenalaisen johdon kanssa voi muuttaa myös laitteen metalliset osat jännitteen alaisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- f) Pidä kaikki mahdolliset johdot poissa leikkuualueelta.** Johdot voivat olla piilossa pensasaidoissa ja puissa ja ketju voi osua niihin vahingossa.
- g) Älä käytä raivaussahaa huonolla ilmalla, varsinkin jos on salamojen vaara.**  
Se pienentää salamaniskun vaaraa.

#### Turvaohjeet oksasahalle pidennetyllä ulottuvuudella

- a) Älä koskaan käytä raivaussahaa pidennetyllä ulottuvuudella sähköjohtojen lähellä, jolloin pienennät sähköiskun aiheuttamaa kuolemanvaaraa.** Sähköjohtojen koskettaminen tai käyttö niiden lähellä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavana sähköiskuun.
- b) Käytä raivaussahaa pidennetyllä ulottuvuudella aina molemmin käsin.** Pidä raivaussahasta pidennetyllä ulottuvuudella aina kiinni molemmin käsin, jotta menetät sen hallittavuutta.
- c) Käytä pääsuojaa, jos työskentelet raivaussahalla pidennetyllä ulottuvuudella pään yläpuolella.**  
Putoavat osat voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Etsi pensasaidoissa ja puissa piilossa olevia kohteita (esim. piikkilankoja ja piilossa olevia johtoja).

On suositeltavaa käyttää vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai pienempi.

Pidä raivaussahasta kiinni molemmin käsin molemmista kahvoista.

Raivaussaha on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maassa eikä kiipeä tikkaille tai muille huterille telineille.

Varmista ennen raivaussahan käyttöä, että kaikkien liikkuvien osien (esim. pidentyn varren ja kääntöelementin) lukitusjärjestelmät ovat lukitusasennossa.

#### Lisänä olevat turvaohjeet

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

#### Turvallisuus työpaikalla

Käytä laitetta vain kuten sitä on tarkoitettu käyttää.

Ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa muiden henkilöiden onnettomuuksista ja henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvasta vaarasta.

Huomioi erityisesti käytön ja kuljetuksen aikana, kun teleskooppivarret on aukaisu, laajentuneesta työalueesta aiheutuvat vaaratilanteet muille henkilöille.

Kompastumisvaara. Varo johtoa työskennellessä.

Ole varovainen erityisesti talvella, koska voi olla liukasta.

Vaara! Kun käytetään kuulosuojaimia ja laite aiheuttaa melua, ei mahdollisesti huomata ihmisten lähestymistä.

Älä käytä laitetta ukonilman läheisyydessä.

Älä käytä veden läheisyydessä.

#### Turvallisuustiedot sähköosia käytettäessä

On suositeltavaa käyttää vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Tarkasta vikavirtasuojakytkin joka käytön yhteydessä.

Ennen käyttöä johto on tarkastettava vaurioiden varalta. Jos johdossa ilmenee vaurion tai vanhenemisen merkkejä, se on vaihdettava.

Liitäntäjohdon varakappaletta tarvittaessa, se on annettava valmistajan tai sen valtuutetun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vaurioitunut tai kulunut.

Katkaise yhteys sähköjakeleluun välittömästi, jos johdossa ilmenee viiltoja tai eristys on vaurioitunut. Älä koske johtoon ennen kuin yhteys sähköjakeleluun on katkaistu.

Sen jatkojohto ei saa olla rullattu kokoon käytön aikana. Kokoon rullatut johdot voivat ylikuumentua ja vähentää laitteesi suorituskykyä.

Katkaise sähköjakeleluu aina ennen kuin poistat pistokkeen, johdonliittimen tai jatkojohdon.

Kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja tarkasta sähköjohto vaurioiden ja vanhenemisen merkkien varalta ennen kuin rullaat johdon kokoon säilytystä varten. Vaurioitunutta johtoa ei saa korjata, se on vaihdettava uuteen.

Rullaa johto aina kokoon varovasti ja vältä taittuisia.

Liitä laite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun vaihtojohtanteeseen.

Laitteeseen ei saa mihinkään kohtaan missään tapauksessa liittää maadoitusjohtoa.

Jos laite käynnistyy odottamasti, kun laite kytketään sähköjakeleluun, irrota se siitä välittömästi ja anna laite GARDENAn huoltopalvelun tarkastettavaksi.

VAARA! Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

#### Johto

Käytä vain HD 516 mukaan hyväksytyjä jatkojohtoja.

→ Kysy sähköalan asiantuntijalta.

#### Henkilökohtainen turvallisuus

Käytä aina sopivia vaatteita, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Vältä kontaktia ketjun öljyn kanssa, varsinkin jos olet allerginen sille.

Tarkasta alueet, jossa laitetta on tarkoitettu käyttää ja poista kaikki metallilangat ja vieraat esineet.

Kaikki säätötyöt (leikkuupään kallistus, teleskooppiputken pituuden muuttaminen) on tehtävä suojuksen ollessa asetettuna terän päälle eikä laitetta saa tällöin asettaa terälevyn päälle.

**Kuva S1:** Pidä laitetta aina oikein molemmin käsin molemmista kahvoista ②0 ja ②5. Ennen käyttöä ja jos koneeseen on osunut voimakas isku, on kone tarkastettava mahdollisten kulumien tai vaurion varalta. Anna laite tarvittaessa korjattavaksi.

Älä koskaan yritä työskennellä epätavallisella laitteella tai sellaisella, johon on tehty ilman asianmukaisia valtuuksia muutoksia.

### Sähkölaitteiden käyttö ja hoito

Sinun tulisi tietää, miten kytket laitteen pois päältä hätätilanteessa.

Älä koskaan pidä laitteesta kiinni suojaruostuksen kohdalta.

Älä käytä laitetta, jos sen suojalaitteet (suojaus, terän pikapysäytys) ovat vaurioituneet.

Laitteen käytössä ei saa käyttää tikkaita.

Vedä pistotulppa irti:

- ennen kuin jätät laitteen ilman valvontaa
- ennen kuin poistat esteen
- ennen kuin tarkastat tai puhdistat laitteen tai ennen kuin siihen tehdään säätö- tai huoltotöitä
- kun osut sillä johonkin esineeseen. Laitetta saa käyttää jälleen vasta silloin, kun on ehdottoman varmaa, että koko laite on turvallisessa käyttökunnossa;
- kun laite alkaa tärinästä epätavallisen kovaa. Tässä tapauksessa se on tarkastettava välittömästi. Epätavallisen kova tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ennen kuin luovutat laitteen toiselle henkilölle.

Käytä laitetta vain lämpötilassa 0 – 40 °C.

### Huolto ja säilytys



#### LOUKKAANTUMISVAARA!

Älä koske ketjuun.

→ Työnnä suojaus paikoilleen kun lopetat tai keskeytät työt.

Kaikkien mutterien, pulltien ja ruuvien on oltava kiristetty kunnolla, jotta laitteen turvallinen käyttökunto on varmistettu.

Jos laite on kuumentunut käytössä, anna sen jäähtyä ennen säilytykseen laittamista.

## 2. KOKOONPANO

Toimitukseen sisältyy raivaussaha, ketju, terälevy, suojaus ja kuusioavain sekä käyttöohje.



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.**

→ Ennen laitteen asennusta varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojaus ① on asetettu terälevyn ② päälle sekä lukitus ③ on suljettu [kuva A1].

### Teleskooppivarren asennus [kuva A2/A3]:

1. Työnnä teleskooppivarsi ④ vasteeseen asti moottoriyksikköön ⑤. Tällöin molempien merkkien ⑥ on oltava vastakkain.
2. Kiristä harmaa mutteri ⑦.

### Kantohihnan asennus [kuva A4]:



#### HUOMIO!

**Mukana tulevaa kantohihnaa on käytettävä.**

1. Levitä hihnapidikettä ⑦ asettaaksesi sen varren ympärille ja kiinnitä se ruuvilla ⑧.
2. Ripusta kantohihnan karbiinilukko ⑨ hihnapidikkeeseen ⑦.
3. Säädä hihna pikasulkimesta haluttuun pituuteen.

## 3. ASENNUS

### Käyttöönotto [kuva A1]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.**

→ Ennen laitteen käyttöönottoa varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojaus ① on asetettu terälevyn ② päälle sekä lukitus ③ on suljettu.

### Ketjuöljyn täyttö [kuva I1]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Loukkaantuminen ketjun katketessa, kun terälevyn päällä olevaa ketjua ei ole voideltu riittävästi.**

→ Tarkasta aina ennen käyttöä, että ketjuöljyä tulee riittävä määrä.

Suosittelomme tuotenumeroa 6006 GARDENA Öljy tai alan erikoisliikkeestä saatavaa samanarvoista ketjuöljyä.

1. Kierrä öljysäiliön kansi ⑩ auki.
2. Täytä ketjuöljyä täyttöaukkoon ⑪, kunnes tarkastusikkuna ⑫ on täyttynyt kokonaan öljystä.
3. Kierrä öljysäiliön kansi ⑩ jälleen kiinni.

Jos öljyä läikkyä laitteen päälle, on se puhdistettava huolellisesti pois.

### Öljyvoitelujärjestelmän tarkastus:

→ Suuntaa terälevy ② noin 20 cm etäisyydelle vaaleasta puunleikkauspinnasta. Kun laitetta on käytetty minuutin ajan, on pinnassa oltava selvät öljyjäljet.

Terälevy ei saa missään tapauksessa joutua kosketuksiin hiekan tai maan kanssa, sillä se lisää ketjun kulumista!

## 4. KÄYTTÖ



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.**

→ Ennen laitteen liitintää, asetusta tai kuljettamista irrota pistotulppa ja työnnä suojaus ① terälevyn ② päälle ja sulje lukitsimet ③ [kuva A1].

### Raivaussahan liitintä [kuva O1]:



#### VAARA! Sähköisku!

**Liitintäjohdon ⑭ vaurio, jos jatkojohtoa ⑮ ei ole asetettu johdon vedonpoistoon ⑯.**

→ Aseta jatkojohto ⑮ ennen käyttöä johdon vedonpoistoon ⑯.

→ Älä pidä kiinni suojuksesta ① laitetta liittäessä.

1. Aseta jatkojohto ⑮ ja lenkki johdon vedonpoistoon ⑯ ja kiristä.
2. Pistä laitteen pistoke ⑳ jatkojohdon kytkimeen ㉑.
3. Kytke jatkojohto ⑮ 230 V verkkopistokkeeseen.

### Työasennot [kuva O5]:

Laitetta voidaan käyttää kahdessa työasennossa (ylöspäin/ alaspäin). Jotta leikkausreunasta tulee siisti, paksut oksat kannattaa sahata kahdessa vaiheessa irti (kuten kuvassa).

- [Kuva O2]: Ylhäällä (paksut oksat): 1. Sahaa oksa alhaaltapäin enintään 1/3 asti sen läpimitasta (ketju työntää etummaiseen vasteeseen päin ㉒).
- [Kuva O3]: Ylhäällä (paksut oksat): 2. Sahaa oksa ylhäältäpäin katki (ketju vetää takimmaisen vasteeseen päin ㉓).
- [Kuva O4]: Alhaalla: Sahaa ylhäältäpäin (ketju vetää takimmaiseen vasteeseen päin ㉔).

### Raivaussahan käynnistys [kuva A1/O6]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Loukkaantumisvaara, jos laite ei kytkeydy pois päältä käynnistyspainikkeesta irrotettaessa!**

→ Älä milloinkaan ohita turvajärjestelmiä (esim. sitomalla kahvan kytkennänestoa ⑮ ja/tai käynnistyspainiketta ⑯ kiinni).

Ennen työn aloitusta on seuraavien edellytysten oltava tarkastettuna:

- Ketjuöljyä on täytetty riittävästi ja voitelujärjestelmä on tarkastettu (katso 3. ASENNUS).
- Ketju on kiristetty (katso 5. HUOLTO).

### Käynnistys:

Laitte on varustettu kytkennänestolla ⑮ tahatonta päällekytkemistä vastaan.

1. Käännä suojuksen ① lukitsin ③ auki ja poista suojaus terälevyn ② päältä.
2. Kannattele laitetta toisella kädellä teleskooppivarresta ja toisella kädellä kahvasta ㉕ kiinni pitäen.
3. Työnnä kytkennänesto ⑮ eteen ja paina sitten käynnistyspainiketta ⑯. Laite käynnistyy.
4. Päästä kytkennänestosta ⑮.

### Pysäytys:

1. Päästä käynnistyspainikkeesta ⑯ irti.
2. Työnnä suojaus ① terälevyn ② päälle ja käännä kiinni, kunnes lukitsin ③ sulkeutuu.



### Moottoriyksikön kallistaminen [kuva O7]:

Korkealta ja matalalta leikkaamista varten moottoriyksikköä ⑤ voidaan kallistaa 15°-askelissa 60°-kulmasta – 60°-kulmaan.

1. Pidä oranssia painiketta ⑦ painettuna.
2. Kallista moottoriyksikköä ⑤ haluttuun suuntaan.
3. Päästä oranssista painikkeesta ⑦ irti ja anna moottoriyksikön ⑤ lukittua.

### Teleskooppivarren pidentäminen [kuva O8]:

Korkealta ja matalalta leikkaamista varten teleskooppivartta ④ voidaan siirtää ulos portaattomasti 45 cm asti.

1. Vapauta oranssi mutteri ⑩.
2. Pidentä teleskooppivarsi ④ haluttuun pituuteen.
3. Kiristä oranssi mutteri ⑩ jälleen.

## 5. HUOLTO

### Raivaussahan puhdistus [kuva A1]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeyty vahingossa päälle.**

→ Ennen laitteen huoltoa varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojus ① on asetettu terälevyn ② päälle sekä lukitus ③ on suljettu.



#### VAARA! Sähköisku!

**Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.**

→ Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

1. Puhdista laite kostealla rätillä.
2. Puhdista ilmastointiraota pehmeällä harjalla (älä ruuvinvääntimellä).
3. Puhdista terälevy ② tarvittaessa harjalla.

### Ketjun vaihtaminen [kuva M1/M2]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Ketjun aiheuttamat viiltohaavat.**

→ Käytä ketjun vaihdossa suojahansikkaita.

Kun leikkausteho vähenee selvästi (ketju tylsä), on se vaihdettava. Ruuvien ② kuusiokoloavain on suojuksessa ①.

Käytössä saa olla vain alkuperäinen GARDENA-teräketju ja terälevy tuotenro 4048 tai teräketju tuotenro 4049.

1. Avaa lukitus ② ja poista kansi ③.
2. Poista terälevy ② ketjuineen ja irrota vanha ketju terälevystä.
3. Puhdista moottoriyksikkö ⑤, terälevy ② ja kansi ③. Huomioi tällöin erityisesti kotelossa ja kannessa olevat kumitiivisteet.
4. Vedä uusi ketju terälevyn ② etumaisen vasteen ④ yli ja ota tällöin huomioon ketjun pyörimissuunta ja että etumainen vaste ④ osoittaa ylöspäin.
5. Aseta terälevy ② moottoriyksikköön ⑤ niin, että pultti ④ viedään terälevyn ② läpi ja ketju on asetettu hammaspyörän ympärille.
6. Aseta kansi ③ paikalleen (huomioi tällöin kumitiiviste) ja sulje lukitus ②.
7. Kiristä ketju.

### Ketjun kiristäminen [kuva M3/M4]:



#### PALOVAMMAN VAARA!

Liian kireäksi kiristetty ketju voi johtaa moottorin ylikuormitukseen ja vaurioitumiseen tai ketjun katkeamiseen, kun taas riittämätön kiristys voi aiheuttaa ketjun hyppäämisen pois kiskolta. Oikein kiristetty ketju takaa parhaat sahausominaisuudet ja pidentää laitteen elinkaarta. Tarkasta siksi kireys säännöllisesti, sillä ketjun pituus voi käytössä venyä (erityisesti, kun ketju on uusi; ensimmäisen asennuksen jälkeen täytyy ketjun kireys tarkistaa, kun ketjusaha on ollut muutaman minuutin käynnissä).

→ Älä kuitenkaan kiristä ketjua heti käytön jälkeen, vaan odota, kunnes se on jäähtynyt.

1. Nosta ketjua ⑥ terälevyn päältä terälevyn ② keskikohdasta. Raon tulee olla noin 2 – 3 mm.

2. Kierrä säätöruuvia ⑦ myötäpäivään, jos ketju ei ole tarpeeksi kireällä, kierrä säätöruuvia ⑦ vastapäivään, jos ketju on liian kireällä.
3. Käynnistä laite noin 10 sekunniksi.
4. Tarkasta ketjun kireys ja tarvittaessa säädä uudelleen.

## 6. SÄILYTYS

### Käytöstä poistaminen [kuva A1]:

**Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.**

1. Vedä pistotulppa irti.
2. Puhdista laite (katso 5. HUOLTO) ja työnnä suojus ① terälevyn ② päälle ja käännä kiinni, kunnes lukitsin ③ sulkeutuu.
3. Säilytä laite kuivassa, jäätymiseltä suojatussa paikassa.

## 7. VIKOJEN KORJAUS



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeyty vahingossa päälle.**

→ Ennen laitteen virhekorjausta varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojus ① on asetettu terälevyn ② päälle sekä lukitus ③ on suljettu [kuva A1].

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty	Jatkojohtoa ei ole liitetty tai se on vaurioitunut.	→ Kytke jatkojohto kiinni tai vaihda tarvittaessa.
	Ketju jumissa.	→ Poista jumiumutuksen syy.
Laitetta ei voi enää kytkeä pois päältä	Käynnistyspainike on jumissa.	→ Vedä pistotulppa irti ja vapauta käynnistyspainike.
Leikkuujälki on epäpuhdas	Ketju tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda ketju.



**HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.**

## 8. TEKNISET TIEDOT

Teleskooppivarrellinen raivaussaha	Yksikkö	Arvo (tuotenro 8868)
Moottorin ottoteho	W	720
Verkköjännite/Verkkotaajuus	V / Hz	230 / 50
Ketjun nopeus	m/s	13
Terälevyn pituus	cm	20
Ketjutyppi	px	90
Öljysäiliön tilavuus	ml	100
Teleskooppivarren pitenemisalue	cm	0 – 45
Paino (noin)	kg	3,9
Äänenpainetaso $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	89
Epävarmuus $k_{pA}$		3,0
Äänitehotaso $L_{WA}^{(1)}$	dB (A)	102
Epävarmuus $k_{WA}$		3,0
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{wh}^{(2)}$	$m/s^2$	1,5 ± 1,5

Mittausmenetelmä: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.**

## 9. LISÄTARVIKKEET

GARDENA Ketjuöljy	Ketjun voiteluun.	tuotenro 6006
GARDENA Varaketju ja terälevy	Ketju ja terälevy vaihtoa varten.	tuotenro 4048
GARDENA Varaketju	Ketjun vaihtoa varten.	tuotenro 4049

## 10. HUOLTOPALVELU

---

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

## 11. HÄVITTÄMINEN

---

*(direktiivin 2012/19/EU mukaan)*



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.  
Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

### **TÄRKEÄÄ!**

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

---



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Teleskop-Hochentaster</b>	<b>Art.-Nr.</b>	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> . Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Benannte Stelle <sup>(3)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023
en	<b>EC Declaration of Conformity</b> <b>Pole-mounted pruner</b>	<b>Art. No.</b>	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> . Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Notified body <sup>(3)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b> <b>Élagueuse sur perche</b>	<b>Référence</b>	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> . Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Organisme notifié <sup>(3)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b> <b>Телескопична кастрчка</b>	<b>№ на артикула</b>	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> . Внесени документи <sup>(2)</sup>   Нотифициран орган <sup>(3)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Улм, 12.05.2023г.
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b> <b>Teleskopická vyvrtávací pilka</b>	<b>Č. Výrobku</b>	Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(3)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Teleskop-grensav til højtstående grene</b>	<b>Vare-nr.</b>	Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> . Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(3)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> <b>Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο</b>	<b>Αρ. είδους</b>	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> . Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(3)</sup>   Έτος οήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b> <b>Sierra de pértiga telescópica</b>	<b>N.º de artículo</b>	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> . Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoop-kõrglõikur</b>	<b>Tootnr</b>	Allakirjutajan kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> . Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoopivarrel-linen raivaussaha</b>	<b>Tuote-numero</b>	Allakirjottanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> . Dokumentaatio <sup>(2)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(3)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Teleskopska pila</b>	<b>Kat. br.</b>	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> . Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(3)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.
hu	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> <b>Teleszkópos magassági ágvágó</b>	<b>Cikksz.</b>	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> . Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(3)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Potatore telescopico</b>	<b>Art. n.</b>	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> . Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Organismo notificato <sup>(3)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Teleskopinė aukštąjovė</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> . Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   Notifikuotoji įstaiga <sup>(3)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b> <b>Teleskopiskais zargriezis</b>	<b>Izstr. nr.</b>	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015   Pilnvarotā iestāde <sup>(3)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Telescopische stokzaag</b>	<b>Artikel nr.</b>	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> . Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(3)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023





no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   Kontrollorgan <sup>(3)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskop beskjæringssaks</b>	<b>Art.nr.</b>
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(3)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Pilarka tańczuchowa z trzonkiem teleskopowym</b>	<b>Nr artykułu</b>
pt	<b>Declaração CE de Conformidade</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023
	<b>Serra telescópica para poda em altura</b>	<b>Artigo n.º</b>
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Organism notificat <sup>(3)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți</b>	<b>Art. nr.</b>
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Надзорный орган <sup>(3)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Высоторез телескопический</b>	<b>Арт. №</b>
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   notifikovaný orgán <sup>(3)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopický odvetvovač</b>	<b>č. v.</b>
sl	<b>Izjava EU o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Priglaseni organ <sup>(3)</sup>   letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopski obrezovalnik za veje</b>	<b>Št. izd.</b>
sr	<b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(3)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.
	<b>Teleskopska testera</b>	<b>Br. stavke</b>
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Dessatt dokumentation <sup>(2)</sup>   Anmätt organ <sup>(3)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopkivståg</b>	<b>Artikelnr</b>
sq	<b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(3)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Krasitës teleskop</b>	<b>Nr. i artikullit</b>
tr	<b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen üniterlerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelisi, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniterler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   Onaylı kuruluş <sup>(3)</sup>   CE işaretli yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopik High Kesici</b>	<b>Parça No.</b>
uk	<b>Декларація про відповідність ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Уповноважений орган <sup>(3)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023
	<b>Телескопичний висоторіз</b>	<b>Арт. №</b>

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100  
2000/14/EG EN 62841-1  
2014/30/EU EN ISO 11680-1  
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm/Germany

(3) 0158  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart/Germany

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

